



EuroLetter No. 4

THE COUNTDOWN FOR THE IX. EUROGAMES IS ON! THE OPENING CEREMONY STARTS IN 90 DAYS

A heartfelt greeting
– or “Grüß Gott” as we say in Munich –

To all participants, friends and others who are interested, as well as representatives of the media from all over the world. By means of this EuroLetter we want to inform you about everything of importance concerning the EuroGames 2004. We would be very pleased to receive your questions, wishes, suggestions and criticism. With this in mind we hope you will now enjoy reading this EuroLetter, and we look forward to your feedback.

Your EuroGames Team in Munich

CONTENTS:

CURRENT REGISTRATION

- Sports events registration overview
- Registration ends on the 30th of April
- Online booking for Cultural Events begins May 10th

THE RAINBOW-VILLAGE

- Highlights from the Theatre Program

EUROPEAN CONFERENCE ON HOMOSEXUALITY & DISABILITY IN SPORTS JULY 30th 2004 IN MUNICH

- Vision: Building Bridges

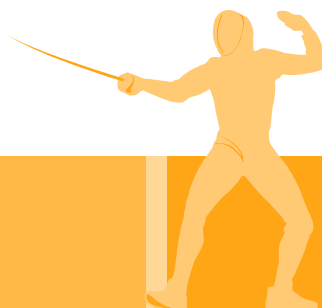
MAGIC-BAR-TOUR MAY 19th

BOOK PROJECT ROBERT C. RORE

A LITTLE STROLL THROUGH MUNICH

- A Small Bavarian Guided Tour

A FINAL WORD





CURRENT REGISTRATION

Top15 Overview Sportswomen and Sportsmen:

• Schwimmen	677		closed
• Football	632	48 Teams	closed
• Volleyball	628	97 Teams	closed
• Track & Field	570		
• Badminton	350		closed
• Tennis	306		
• Dancing	301		
• Basketball	283	37 Teams	
• Triathlon	188		
• Table Tennis	99		
• Squash	96		
• Bowling	91		
• Handball	89	12 Teams	
• Golf	86		closed
• Beach Volleyball	76		

Registration ends on April 30th

The registration for sporting events for the Munich EuroGames will end on April 30th and at the moment it looks like we will reach the 5000 mark for sport applicants.

After May 1st it will only be possible to register for openings in a few sporting events. Current information about registration and available places can be found on the homepage, which is updated daily.

All visitors can continue to register online and book the LaOla ticket until 30th of June, 2004. Bookings for cultural and party events, as well as overnight accommodations, will continue until the 30th of June. Due to limited capacity, it is suggested that bookings and reservations be made as early as possible.

Booking for Cultural Events begins May 10th

Starting May 10th, it will be possible to book your cultural events online. It's worth taking a look at our homepage right now at www.eurogames.info/2004/culture_e.html to get an overview of what's been planned for the Culture Week. A description of the events are continually supplemented.

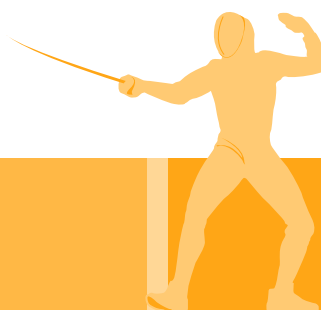
For all Participants and Visitors of the EuroGames, we have an enticement. By booking online, the tickets will be sold without a booking fee.

For those of you who can't wait or those of you who do not want to book online, tickets for the first events can be purchased at ticketing agents throughout Munich (München Ticket) or over the German speaking Internet portal from München Ticket at www.muenchenticket.de

An overview will be found under the search „EuroGames“. These tickets will contain a pre-booking charge of 12%.

THE RAINBOW VILLAGE

In the middle of the Olympic Grounds between the stadium and the Olympia Hall, you'll find Coubertinplatz. Here you'll find the hub of the EuroGames: Rainbow Village. Planned and designed by our architect Nicolai Baehr, a pupil of Jean Nouvel, who already presented the national exhibition in Switzerland with his Expo Mobil design. The 26-foot high Info Tower will be impossible to miss. Here you can find out everything you need to know about the games and all the other activities surrounding them, and this is also where post-accreditation will be taking place on July 30 and 31.





The square will be surrounded by a number of stands: there will be plenty of tasty treats and information from the gay-lesbian press, the gay-lesbian societies, the EGLSF, the 2005 EuroGames in Utrecht, the Montréal Games as well as the Chicago GayGames. A special tent for spiritual conversations and lots of other features are among the many highlights in Rainbow Village!

The heart of Rainbow Village is a huge open-air stage with room for up to 4,000 spectators. On Thursday this will be the site for a get-together with a Welcome Show, before we move on to Olympic Hall for the opening ceremony.

On Friday, July 30 and Saturday, July 31, there will be a richly varied cultural and musical program here from noon to 10:00 P.M. From cabaret to improvisation theatre, from slapstick to parody and bands you'll find everything and everyone who has made a name for himself in the scene. This is really worth a visit!

Highlights from the Theatre Program

Duotica

Duotica is the name of a gay-lesbian cabaret and singing pair from Cologne: Marion Scholz and Holger Edmaier, who were awarded the SPECIAL GERMAN CABARET PRIZE in January of this year. These two became well-known with their own version of „Killing Me Softly“, a song they re-titled „Quäle mich langsam mit Heisswachs“ („Torture Me Slowly with Hot Wax“). Meanwhile they have been on tour all over Germany with their fourth show program, which also has many fans in the straight world. You're cordially invited to some erotic stage action and high-grade humor!

Isar 148 Improtheater

A second German gay-lesbian co-production: Birgit Linner and Roland Trescher improvise almost every week for a full evening in Munich and environs, often with the support of Marc Schmolling. Their spontaneity knows only the bounds of impulses from the audience. A breakfast scene is suddenly transformed into absurd theatre à la Brecht or one of Shakespeare's history plays. Ideas from spectators are turned into characters, and murders are staged. A cordial invitation to everybody who loves unpredictable, mysterious and comical scenes!

Strictly Borderline

Four women play havoc with sex roles: the result is a breathtaking show in review style. The four performance artists dance, act, strip and drag to songs from the repertoires of Nena, Marianne Sägebrecht, the Comedian Harmonists and many others. In the course of this they make hash of our viewing habits or parody the hackneyed political correctness of today's male and female images. A cordial invitation to everybody who find being men or women on a permanent basis awfully boring!

EUROPEAN CONFERENCE ON HOMOSEXUALITY & DISABILITY IN SPORTS JULY 30th 2004 IN MUNICH

Vision: Building Bridges

In sports, and of course in society as a whole, there are all kinds of groups confronted with all kinds of problems. But might it be that these problems and the way they are solved aren't all that different? The conference seeks to build bridges between the gay and lesbian sports



groups and organizations and the those of disabled athletes.

Gays, lesbians, bisexuals, transgender persons, athletes with disabilities and athletes in general will be getting together to learn from one another. This is why feasible solutions and the networking idea will be in the forefront here.

The morning events will provide an introduction to the topic complexes of homosexuality & disability, disability & sports and integration in sports concluding with a discussion between speakers and participants. After a general midday break, there will be two workshops offered to put the theoretical impressions of the morning sessions into reality. In between there will be different breaks to make networking among the various participants possible.

Target Groups

Participants in the EuroGames, delegates from gay-lesbian sports organizations, organizations of disabled persons and general sports organizations as well as anyone interested in this subject complex.

Program Download:

www.eurogames.info/2004/culture/conference_e.html

MAGIC-BAR-TOUR ON MAY 19

On Wednesday, May 19, the EuroGames will launch their second Magic-Bar-Tour through Munich's gay-lesbian scene. Over 40 bars, restaurants and clubs will be offering free drinks, discounted meals and a number of surprises.

Whoever missed the legendary tour in the autumn will now have another chance to espe-

rience an adventure of the special kind with a high fun and flirtation factor. The Thursday that week, by the way, is a holiday.

During the Magic-Bar-Tour there will be some charming EuroTeamers in orange T-shirts taking advantage of the opportunity to recruit some more volunteer helpers for the games and hosts for the participants.

Blocks of coupons will be available for only 15 Euros in all participating locations as well as in the SUB, Angelo's and Max & Milian's bookshops and in the EuroGames office.

And these are the stops on the Magic-Bar-Tour:

Alexander's Café, Aroma, Arosa Chalét, Baader Café, Bar Jeans, Bei Carla, Bon Valeur, Café Glück, Café im Sub, Café Lotter-Leben, Carmen's Lounge, Cook, Deutsche Eiche, Die Bank, Eagle Munich, Fraunhofer Schoppenstube, Fred's Pub, Inge's Karotte, Iwan, Krablgarten, Kraftakt Café & Bar, Kreuzberger, Lux Bar & Restaurant, Morizz, Moro, New York, Nil, Ochsen Garten, Ododo, Oranpha Bar & Restaurant, Pop-As, Rico Restaurant Bar, Rumpler, Seitensprung, Strada, Teddy Bar, The Stud, Tumblinger, Vino del Bacco, Wirtshaus zum Isartal, Zur Feuerwache, Zur Schwalbe

mbt@eurogames.info

www.eurogames.info/2004/news_e.html





BOOK PROJECT ROBERT C. RORE

Artist Robert C. Rore has preserved Munich's sights for us with his watercolor brush and pastels, and also captured the romance of some virtually unknown nooks and crannies. Lillian Schacherl has provided these feasts for the eyes with just the right garnish of texts full of charm and profound knowledge: a highly readable and amusing mixture of history and anecdotes from this wonderful city.

The contention that Munich is the northernmost Italian city may be more truth than poetry. Robert C. Rore's pictures celebrate the Bavarian-baroque lightness, the Italianità that makes this town so fascinating. Lillian Schacherl's texts, elegant and knowledgeable, provide a description of the city that really puts the icing on the cake. Both artists, the writer and the painter, know and love this city.

Robert C. Rore, born in Berchtesgaden, has lived in Munich for thirty years and become intimately familiar with the city and its people on his many-wheeled trips through town. He is a free-lance artist, and his series of watercolors

with large-scale Munich scenes is well-known far beyond the Munich city limits.

Lillian Schacherl grew up in Lwów and Prague and has lived for decades in Munich, in the course of which she has become a virtual „Bavarian patriot“. As a journalist and author she has made a name for herself with a number of publications on the art and cultural landscape of Central Europe.

This little gem will only be available in a limited edition for purchase during the Games.

A LITTLE STROLL THROUGH MUNICH

We'll start our walking tour of Munich at Sendlinger Tor Platz. Müllerstrasse, on the south side of the square, leads into the Glockenbachviertel, a neighborhood that got its name from the little stream that babbles like a tinkling chime – the „bell brook“ – which runs through it, the center of gay Munich. One of Munich's most practical features is, first of all, the all-encompassing, efficient public transportation network (buses, trains, trams) and secondly the fact that once you arrive in a neighborhood, you don't need a vehicle to get around, because most of the locations are easy to get to on foot.

The Glockenbachviertel has a long tradition of gay-lesbian life, a square dedicated only six years ago, points up the accomplishments of Karl-Heinrich Ulrichs, who came out way back in 1867 and went on to protest homophobic statutes at a lawyers' convention in Munich.

Back in the old days, there was also a place here called the Arndthof, where the scene used to get





together. There was also a scientific-humanitarian committee founded in 1902 to oppose discrimination and extortion attempts on the basis of homosexuality.

Following the oppression, incarceration and murder of homosexual human beings during the Nazi dictatorship, gay-lesbian life in the Glockenbachviertel slowly began redeveloping in the 1950's. From the „Teestube“ („Tea Room“), founded in 1974 to today's SUB (Schwules Kommunikations- und Kulturzentrum – Gay Communication and Culture Center, Müllerstrasse 43, www.subonline.org) it was a long path of step-by-step yet consistent emancipation.

The SUB here is where male visitors should make their first stop (daily from 7:00 P.M.) and pick up some tips for their visit to Munich, take along some of the latest scene magazines at no charge, read the newspaper or just relax in the bar. The place is completely staffed by volunteers, so be nice to the boys at the SUB. At the same address, history buffs will find the Forum for Homosexuality and History in the back building.

Female visitors should continue on just a bit farther, stopping either at LeTra, Angertorstrasse 3, the next left turn off Müllerstrasse (LeTra, letra@arcor.de), or go on to the Kofra at Baaderstrasse 30 (www.kofra.de). Besides a little library and a large collection of magazines on every aspect of women's life you can also have a drink.

Armed with a map you can pick up at these spots or any of the other scene places in the area, you can go off on your own expedition between Sonnenstrasse, the Isartor and the Isar River.

A Little Bavarian Phrase Book

After putting you through a Bavarian suitability test in our last EuroLetter, today we'd like to give you a few tips for daily use.

Summer in Munich can get pretty hot, so it helps if, besides water, Coke or some other soft drink you can stylishly order a couple of local specialties.

One great thirst-quencher is called a „Radler“ (a combination of a clear soft drink and beer, probably designed for wetting the whistle after a long bicycle ride – „Radler“ means „biker“), which you can get as a „Halber“ (a half liter) or as a „Radler Mass“ (a full liter in a big mug). A hard-line lesbian is welcome to order a „Radlerin“ (a „girl biker“).

If you hear somebody ordering a „Russ'n“, they're not asking for an Eastern European Euro-Games athlete, but rather a beverage made of a clear soft drink and something called „Weissbier“, a local specialty brew made from a mixture of wheat and barley malt rather than pure barley. And there's nothing politically incorrect about ordering a „Neger“, a Coke and beer combination.

By the way, did you know the Bavarians call a roll a „Semmel“, and that hardly any local knows that this word is not of Bavarian origin, but rather comes from the language of the Assyrians? You can translate it approximately as „something baked from white flour“.



A FINAL WORD

... for us to say: A lot of pleasant anticipation to the EuroGames in Munich, the lesbian/gay highlight in 2004 and lots of success with your training.

If you still have any questions, then the best way would be to write to:

support@eurogames.info

Or else send us your questions by post to:

EuroGames München e.V.
Blumenstraße 28
D-80331 Munich
Germany

or to:

EuroGames München e.V.
Post Box 33 07 02
D-80067 Munich
Germany

Phone: +49 (0)89 - 59 04 36 91
Fax: +49 (0)89 - 59 04 36 90

www.eurogames.info/2004

SPONSORED BY

AKTION
MENSCH



LÖWENBRÄU



Bristol-Myers Squibb

